

## CD 1 - 11. I BELIEVE IN BEAUTY/ JA VIRUJU V KRASU/ Я ВІРЮЮ В КРАСУ

Дніпрова Чайка/ Dn'iprova Chaika

Я вірую в красу, красі я поклоняюсь:  
Ja viruju v krasu, kras'i ja poklonjajus':  
I believe in beauty, to beauty I bow:

Од віку в мирові вона керує всім,  
Od viku v myrovi vona keruje vs'im,  
From time immemorial in the world it governs all,

Бо щастя є краса, краса є також щастя,  
Bo shchastja je krasa, krasa je takozh shchastja,  
For happiness is beauty, beauty is also happiness,

Немає розділу, немає грані їм.  
Nemaje rozd'ilu, nemaje hran'i jim.  
There is no division, there is no boundary for them.

В журливий час живлюсь надією тією,  
V zhurlyvyj chas zhyvljus' nad'ijeju t'ijeju,  
In worrisome time I live with hope that,  
(with that hope)

Що в найдрібнішому і щуплому зерні  
Shcho v najdribn'ishomu i shchuplomu zern'i  
That in the smallest and tiny grain

Все ж є захована жива, велика сила:  
Vse zh je zakhovana zhyva, velyka syla:  
Still is hidden a living, great force:

Із під снігів вона воскресне на весні  
Iz pid sn'ihiv vona voskresne na vesn'i  
From under the snows it will resurrect in spring

А ту, що мир живить і рухом ісповняє,  
A tu, shcho myr zhyvyt' i rukhom ispovnjaje,  
And that force, which the world nourishes and with motion fills,

Що дужча розуму, що гріє в жилах кров,  
Shcho duzhcha rozumu, shcho hrije v zhylakh krov,  
Which is stronger than reason, which warms in veins blood,  
(the blood in our veins)

Ту силу дивную без жалю хочу втратит':  
Tu sylu dyvnuju bez zhalju khochu vtratyt':  
That force strange without pity I want to lose:

Кому бракує сил, кому бракує щастя,  
Komu brakuje syl, komu brakuje shchastja,  
To one lacking strength, to one lacking happiness,

Хто плаче, страждає, тому оддам любов.  
Khto plache, strazhdaje, tomu oddam ljubov.  
Who weeps, suffers, to that one I will give away my love.